

INDLEDNING

Det danske tillæg til [IATE 2 Handbook](#) supplerer, præciserer og eksemplificerer reglerne i IATE 2 Handbook.

Vejledningen følger strukturen i IATE 2 og IATE 2 Handbook.

NB Når man opretter en term på et andet sprog, skal man ud over de overordnede retningslinjer i IATE 2 Handbook følge anvisningerne i det særlige tillæg for det sprog, der er "ankersprog", typisk engelsk.

LANGUAGE-INDEPENDENT LEVEL

COLLECTIONS (IATE 2 Handbook 10.1.12)

Skal et kort markeres som tilhørende en samling, kan den relevante samling findes ved at klikke på knappen Rediger, højreklikke på "Samlinger" og vælge "Administrer samlinger". I søgefeltet skrives f.eks. council-da, hvorefter der åbnes en liste med samlinger. Den/de ønskede samling(er) vælges ved at klikke på + og gemmes ved at klikke på OK. Man kan også søge direkte efter den ønskede samling, f.eks. økofin, hvorefter samlingens navn vises og kan vælges ved at klikke på +. En liste over Rådets og Parlamentets samlinger findes i bilag II.

LANGUAGE LEVEL

DEFINITION (IATE 2 Handbook 10.2.3)

Det bør så vidt muligt tilstræbes at angive en definition, gerne med yderligere oplysninger i definitionsnoten. Hvis det ikke er muligt at angive en definition, bør termen understøttes på et konteksteksempel, der skønnes oplysende for oversætterne og har belæg i en genfindelig kilde, og/eller en forklarende note.

Definitioner kan enten udformes som en selvstændig, forklarende tekst med en eller flere helsætninger (begynd med stort, slut med punktum) eller efter substitutionsprincippet (i så fald: lille begyndelsesbogstav og intet slutpunktum). Definitioner kan ofte med fordel suppleres med nærmere oplysninger i LL-noten og med illustrerende konteksteksempler. Det kan især være nyttigt således at supplere de til tider meget ordknappe formuleringer i definitioner konstrueret efter substitutionsprincippet.

Definitioner skal gælde alle termer på kortet (vertikal dækning) og svare til definitionen på "ankersproget" (horisontal dækning).

Der er i princippet kun én definition og én definitionsreference. Krydshenvisninger indsættes i notefeltet, se også afsnittet **NOTE**.

DEFINITION REFERENCE(S) (IATE 2 Handbook 10.2.4)

Hvis definitionen ikke er et direkte citat, men formuleret på grundlag af en offentliggjort kilde, angives dette med "jf.", f.eks.: **COM-DA/Council-DA, jf. [kilde, som om muligt**

gøres til et link] eller COM-DA/Council-DA på grundlag af: [kilde, som om muligt gøres til et link].

Dato for konsultation af internettet indsættes automatisk.

Har man selv formuleret definitionen, anføres institution og sprog som kilde. Eks.: **EP-DA, ECB-DA.**

Er definitionen en oversættelse af definitionen på "ankersproget", anføres institution og sprog samt den pågældende "ankersprogs"-reference **inklusive konsultationsdato**. Eks.: **Council-DA på grundlag af:** Thomas M., *Innovation ecosystems as drivers of regional innovation - validating the ecosystem*, KNOW-HUB, INTERREG IVC, som gøres til et link (Tilføj link, skriv teksten under Tekst: og indsæt linket i feltet under URL:). Der indsættes automatisk en aktuel konsultationsdato. Der sættes ikke slutpunktum.

Se også afsnittet References under Term Level.

NOTE (IATE 2 Handbook 10.2.5)

Kan anvendes til oplysninger om begrebet, især i mangel af definition, og til andre relevante oplysninger, der vedrører **hele** "kortet". Flere oplysninger adskilles med linjeskift.

Krydshenvisninger indsættes i notefeltet. Indeholder notefeltet en forklarende tekst, indsættes de under teksten og adskilles fra denne med linjeskift.

Krydshenvisninger skrives sådan:

Se også IATE:..... (term).

Er der flere krydshenvisninger, kan der anvendes punktopstilling:

Se også:

IATE:..... (term)

IATE:..... (term)

Der skal være mellemrum før og efter krydshenvisningen, for at den bliver til et link.

RELATED MATERIAL (IATE 2 Handbook 10.2.7)

Dette felt kan bruges til supplerende oplysninger, f.eks. om nummer på det originaldokument, hvorfra termen stammer.

Når man opretter et helt nyt "opslag" (ankersprog + dansk), og termen er hentet i et af vores egne dokumenter, som dog ikke bruges som reference på kortet, er det en god idé at indsætte dokumentnummer, oplysning om institution og link i feltet "Tilhørende materiale". Dette er en service for andre sprog, som derved får mulighed for at finde dokumentet og se, hvordan termen er blevet oversat på deres sprog.

MANAGEMENT (IATE 2 Handbook 10.2.8)

I feltet Administration *kan* der indsættes initialer og dato i forbindelse med oprettelse og ajourføring af termer. Dag og måned skrives i så fald uden foranstillet nul; år med fire cifre. Datoen sættes ikke i parentes. Det er især vigtigt at indsætte initialer og dato, hvis man opdaterer kort, hvor disse i forvejen er indsat. Derved bliver seneste ajourføring retvisende.

TERM LEVEL

DISPLAY ORDER (IATE 2 Handbook 10.3.1)

I stedet for termgruppekonceptet kan man nu angive den rækkefølge, som termene i et opslag ønskes opført i. Hvis intet angives, er rækkefølgen pr. oprettelsesdato. For migrerede IATE 1-termer er rækkefølgen stadig efter termgruppe.

TERM (IATE 2 Handbook 10.3.4)

Substantiver sættes i ental, medmindre flertal er det almindelige (der kan evt. tilføjes en bemærkning herom i Sprogbrug). Nogle sprog kan godt have entalsform, mens andre har flertalsform.

Verber anføres i infinitiv uden "at".

Om nødvendigt angives ordklasse, køn og tal.

Brug ikke stort begyndelsesbogstav, medmindre termen skrives med stort begyndelsesbogstav i løbende tekst.

Den anbefalede term sættes i princippet først eller angives med "Preferred". Det anbefales at tilføje en begrundelse, når vurderingen "Preferred" tilføjes en term, så det fremgår, hvorfor en term foretrækkes frem for en anden.

Alternative stavemåder eller almindeligt forekommende forkerte stavemåder og eventuelt entals-/flertalsformer kan tilføjes som "variantformer".

TERM REFERENCE(S) (IATE 2 Handbook 10.3.6)

Hvis en termreference er den samme som en definitionsreference, gentages referencen i sin helhed.

Hvis der skønnes at være behov for mere end en termreference, tilføjes et ekstra referencefelt ved at højreklikke på "Termreference" og vælge "Tilføj".

Se afsnittet References nedenfor.

TERM TYPE (IATE 2 Handbook 10.3.2)

Vælg mellem term, kortform, forkortelse, variantform, ordforbindelse og formel.

RELIABILITY (IATE 2 Handbook 10.3.5)

Pålidelighedskode ★ og ★★ anvendes som beskrevet i IATE 2 Handbook.

Af særlig interesse for os er pålidelighedskode ★★★ (reliable) og ★★★★ (very reliable):

- ★★★ gives, når man har mindst en kilde, som man ud fra en kritisk vurdering må antage er pålidelig.
- ★★★★ gives, når man har en eller helst flere meget pålidelige kilder, og man er sikker i sin sag, eller når det "bare hedder sådan", fordi der er tale om en EU-term, som vi selv har lagt os fast på (f.eks. navne på EU-programmer, EU-agenturer, vores egne organigramrelaterede betegnelser ...).

CONTEXT (IATE 2 Handbook 10.3.9)

Teksten skal være et kort citat fra en troværdig kilde, som afspejler anvendelsen af termen. Citatet sættes ikke i anførselstegn. Termen fremhæves med fed.

Er der flere konteksteksempler, som modsvarer af forskellige kontekstreferencer, tilføjes det ønskede antal konteksteksempler og referencer ved at højreklikke på "Kontekst" og vælge "Tilføj".

Et citat, der begynder inde i en sætning, indledes med tre prikker. Uafsluttede citater afsluttes med tre prikker. Tre prikker anvendes desuden til at markere overspringelser. Det er valgfrit, om man vil sætte parentes om de tre prikker.

Konteksteksempler fra interne, ikke offentliggjorte dokumenter kan indeholde fortrolige oplysninger. Vær derfor varsom, og marker dem eventuelt som "Fortrolig" (højreklik).

CONTEXT REFERENCE (IATE 2 Handbook 10.3.10)

Hvis en kontekstreference er den samme som en definitions- eller en termreference, gentages referencen i sin helhed.

REFERENCES (IATE 2 Handbook 11.0)

GENERELT OM REFERENCER

Der gives stor manørefrihed med hensyn til konstruktion af referencer. Dog bør det ud fra referencen være muligt at genfinde kilden, og det eller de elementer, der bedst understøtter referencens pålidelighed, bør rykkes frem i referencen.

Det vil således være naturligt at nævne forfatternavn først i referencen, hvis forfatteren er den egentlige kilde. Er forfatteren derimod ansat på en avis, og avisen har ophavsretten og dermed er den egentlige kilde, bør avisen nævnes først, og måske er det i dette tilfælde ikke nødvendigt at nævne forfatteren (journalisten).

Titler kan markeres med anførselstegn eller kursiv; overskrifter på websites normalt ikke.

I referencer til opslagsværker anføres opslagsordet altid (hvis det ikke er identisk med termen).

Ved referencer til eksterne elektroniske kilder markeres hele kilden, hvorefter internetadressen indsættes i feltet "URL" under "Tilføj link" (konsultationsdatoen vil herefter blive tilføjet automatisk).

Ved referencer til interne kilder med Celexnummer benyttes funktionen "EUR-Lex-søgning", hvorefter titlen evt. forkortes i overensstemmelse med eksemplerne i afsnittet EU-dokumenter.

Til opdeling af referencens forskellige elementer kan der bruges forskellige tegn, alt efter hvad der bedst illustrerer sammenhængen mellem elementerne. F.eks. kan man for nemheds skyld vælge at overtage kildens brug af breadcrumbs.

En reference kan udmærket genbruges for både definition, term og kontekst. I så fald gentages referencen hver gang i sin helhed.

Det bør dog tilstræbes at finde flere kilder, idet forekomsten af en term i flere forskellige kilder er med til at understøtte termens troværdighed.

Hvis en term i referencedokumentet og/eller konteksteksemplet og -referencen er stavet på en anden måde end den, vi har vedtaget i Retskrivningsinstruksen, anvendes stavemåden i RI i termfeltet. Hvis det skønnes nødvendigt, kan der indsættes en forklarende bemærkning i notefeltet, eller der kan tilføjes en præcisering lige efter termreferencen hhv.

kontekstreferencen, f.eks. (skrivemåde, jf. RI 2016). Vær varsom med noter i term- og/eller kontekstreferencefeltet.

Når vi omformulerer en definition eller et konteksteksempel, anføres:

CdT-DA, jf. [kilde] eller CdT-DA på grundlag af: (evt. linjeskift) [kilde]

Council-DA, jf. [kilde] eller Council-DA på grundlag af: (evt. linjeskift) [kilde]

EP-DA, jf. [kilde] eller EP-DA på grundlag af: (evt. linjeskift) [kilde]

COR/EESC-DA, jf. [kilde] eller COR/EESC-DA på grundlag af: (evt. linjeskift) [kilde]

osv.

Hvis man bliver opmærksom på inaktive links, anbefales det, at man forsøger at genetablere linket eller finde en ny og mindst lige så god reference, hvortil der kan linkes. Er dette ikke muligt, slettes linket og erstattes med "(link ikke længere aktivt)". Konsultationsdatoen bevares.

PRAKTISKE EKSEMPLER

EU-DOKUMENTER

Retsakter

Retsaktens titel (indsættes automatisk med skjult link til Celex). Vedtagende institutioner, dato for vedtagelse og oplysninger af typen "om ændring af", "om ophævelse af", "(EØS-relevant tekst)" kan evt. slettes i titlen, hvis man synes, den er for lang.

F.eks.:

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2015/751 af 29. april 2015 om interbankgebyrer for kortbaserede betalingstransaktioner (EØS-relevant tekst)

bliver til

Forordning (EU) 2015/751 om interbankgebyrer for kortbaserede betalingstransaktioner(hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:32015R0751/DA)

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget og om ophævelse af Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002

bliver til

Forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:32012R0966/DA)

Rådets dokumenter

Dokumentets titel (evt. i forkortet form og evt. efterfulgt af "rådsdok. xx, s. xx/art. xx) med skjult link til dokumentet.

F.eks.:

- Rådets konklusioner om ioniserende stråling(hvor hele referencen fungerer som link) (dato genereres automatisk)

- Topmødekonklusioner, december 2012, punkt 3(hvor hele referencen fungerer som link) (dato genereres automatisk)

Dokumenter findes i Rådets offentlige dokumentregister. Adressen er:

<http://consilium.europa.eu/register/da/content/int/?lang=da&typ=ADV>

Linket kopieres til IATE herfra.

Registret indeholder ST-dokumenter. Hvis der undtagelsesvis er brug for at henvise til et (ikkeoffentligt) SN-dokument, skrives referencen uden link med angivelsen "rådsdok. SN xx".

Referencer til Rådets formularsamling:

Formularsamling til brug ved udarbejdelsen af retsakter i Rådet for Den Europæiske Union, januar 2015-udg., s. xx

eller

Formularsamling for internationale aftaler og dertil knyttede retsakter, december 2017-udg., s. xx.

Domstolens afgørelser

Institution, afgørelsestype, sagsnr., evt. præmis, med skjult link til Celex.

F.eks.:

- Domstolens dom, sag C-328/90, præmis 2 (hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:61990CJ0328/DA)
- Dom Schempp, C-403/03, EU:C:2005:446, præmis 22 (hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:62003CJ0403/DA) (se også IATE 3511719 vedr. ECLI-identifikator).

Hvis det er relevant, kan en henvisning til den trykte udgave tilføjes, f.eks.:

- Domstolens dom, sag C-328/90, præmis 2, Sml. 1992 I, s. 425 (hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:61990CJ0328/DA) (se også IATE 791224 vedr. skrivemåde).
- Dom Schempp, C-403/03, EU:C:2005:446, præmis 22, Sml. 2005 I, s. 6421 (hvor hele referencen fungerer som link til CELEX:62003CJ0403/DA).

EU-traktater (konsoliderede udgaver)

- TEU (Lissabon), art. [...], stk. [...] (hvor hele referencen fungerer som link til http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2016.202.01.0001.01.DAN&toc=OJ:C:2016:202:TOC#C_2016202DA.01001301) (dato) (forsøg ikke at lave et CELEX-nummer)
- TEUF, art. [...], stk. [...] (hvor hele referencen fungerer som link til http://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/TXT/?uri=uriserv:OJ.C_.2016.202.01.0001.01.DAN&toc=OJ:C:2016:202:TOC#C_2016202DA.01004701) (dato) (forsøg ikke at lave et CELEX-nummer).

Chartret om grundlæggende rettigheder

- Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder (hvor hele referencen fungerer som link til <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DA/ALL/?uri=celex%3A12012P%2FTXT>) (dato) (forsøg ikke at lave et CELEX-nummer).

Tidligere traktater

EU-traktaten, art. [...]

EF-traktaten (Maastricht), art. [...]

EF-traktaten (Nice), art. [...]

EU-traktaten (Nice), art. [...]

EF-traktaten, art. [...], konsolideret udg. (nov. 2006)

EU-traktaten, art. [...], konsolideret udg. (nov. 2006).

INTERNATIONALE TRAKTATER, KONVENTIONER m.m.

Titler på multilaterale traktater, overenskomster, konventioner, aftaler, protokoller m.m. kan findes i Danmarks Traktater (Lovtidende C)

Bekendtgørelsens nummer og dato kopieres fra Retsinformation. **BKI** står for bekendtgørelse (international).

Den elektroniske udgave af en traktat findes i Lovtidende C i Retsinformation under: lovtidende.dk > årgange > lovtidende C - og derefter årgang.

Sprogkoderne anføres lige som sprogkoderne i IATE: DA, EN osv.

F.eks.:

- Retsinformation, [titel], Lovtidende C (årstal), BKI nr. [...] af [...], (sprog) (KONV) (hvor hele referencen fungerer som link til <https://www.retsinformation.dk/...>) (dato)
- Retsinformation, [titel], Lovtidende C (årstal), BKI nr. [...] af [...], (PROT) (hvor hele referencen fungerer som link til <https://www.retsinformation.dk/...>) (dato)
- Retsinformation, [titel], Lovtidende C (årstal), BKI nr. [...] af [...], (REV) (hvor hele referencen fungerer som link til <https://www.retsinformation.dk/...>) (dato)

DANSKE LOVE OG BEKENDTGØRELSER mv.

F.eks.:

- Retsinformation, Bekendtgørelse af udlændingeloven, § [...], LBK nr. 808 af 08/07/2008 (hvor hele referencen fungerer som link til <https://www.retsinformation.dk/Forms/R0710.aspx?id=120712>) (dato).

DEN STORE DANSKE

Der henvises til artikler i Den Store Danske: på følgende måde (idet referencen kopieres fra den enkelte artikels referencefelt):

Jens Anker Andersen: foreløbige retsmidler i *Den Store Danske*, Gyldendal, hvor hele referencen fungerer som link.

INTERNE, IKKE OFFENTLIGGJORTE DOKUMENTER

KOM-internt dokument: SANCO-2007-00968-01-02 (dokumenttitel i parentes)
Arbejdsprogram for Regionsudvalgets underudvalg 2012, CdR 39/2012, pkt. 9.

Særligt for Parlamentets dokumenter:

Dokumentets titel, evt. i forkortet form, efterfulgt af "Internt EP-dokument Fdr."

F.eks.:

Formandskonferencens protokol af 21. januar 2014, internt EP-dokument Fdr.
PV\1018098DA

Faktablade om [Den Europæiske Union - EU's eksterne forbindelser], internt EP-dokument [Fdr. FT\1050027DA].

Personkontakter

Interne personkontakter

Når vi selv er kilden, anføres:

COM-DA

Council-DA

EP-DA

COR/EESC-DA

CdT-DA

osv.

Kan f.eks. i forbindelse med organer og traktater kombineres med "Autentisk dansk kilde foreligger ikke".

Eksterne personkontakter

Pga. reglerne om persondatabeskyttelse anføres navne på eksterne personkontakter ikke.

Ekspertes anføres som følger:

Kontakt, Justitsministeriet ([evt.] konsultationsdato).

ANDET

RETTELSE AF ANDRE INSTITUTIONERS KORT

Drastiske ændringer (termoversættelse, voldsomme ændringer af definitioner, referencer, osv.) kræver kontakt til kollegerne/institutionen pr. mail eller telefon. Marks bruges normalt ikke. Andre institutioners kort kan slettes i forbindelse med konsolideringsprojekter, forudsat at alle relevante oplysninger er overført til Primary-kortet.

Hvis der er tale om mindre ændringer (stavefejl, links, osv.) eller tilføjelser, kan det ordnes uden videre.

TIPS OG TRICKS

Undertiden kan man ikke linke direkte til referencedokumentet

Skriv referencen som normalt frem til det sted, der linkes til; afslut med konsultationsdato som vanligt. Herefter tilføjes i parentes og med kursiv f.eks.: *(videre med internt link: klik på dokumenttitlen)* [Dokumenttitlen skal naturligvis fremgå af referencen].

Eksempel, hvor det kan være nødvendigt at gå tilbage til "roden" af internetadressen eller hjemmesiden for at finde navnet på myndigheden, virksomheden ...

http://www.ft.dk/samling/20131/lovforslag/146/html_efter_2behandling.htm

Hvis man ikke lige kender forkortelsen "ft" er det først, når man sletter alt efter skråstregen efter "dk" og trykker "enter", at man kan se, at dokumentet kommer fra Folketinget, hvorefter man kan lave en reference som følger:

Folketinget: Forslag til lov om ændring af lov om finansiel virksomhed, lov om værdipapirhandel m.v., lov om finansiel stabilitet og lov om tinglysning (hvor hele referencen fungerer som link til <http://www.ft.dk/...>) (dato) .

Find firmaets rigtige navn

Ved søgning på "siliciumstål" kan man bl.a. komme ind på dette website: <http://www.elma.dk/dk/Produkter/Lists;Direct//p/5706445480333?shop.product.id=5706445480333>.

Det ser på denne side ud, som om firmaet hedder elma [logo] instruments, hvilket man ville gengive f.eks. elma instruments eller elma.instruments. Dette ligner dog mere en internetadresse end et firmanavn. Hvis man går til deres hjemmeside (forside) og videre ind under "Firmaprofil" vil man se, at de faktisk omtaler sig selv som "Elma Instruments". Referencen i IATE bliver herefter:

Elma Instruments, Metrel Variotransformer bordmodel, HSN 260/4.5, Information (hvor hele referencen fungerer som link til <http://www.elma.dk/...>) (dato).

DANSKE SAMLINGERRÅDETS SAMLINGER

COUNCIL-DA-BUDGET	(herunder svig med EU-midler)
COUNCIL-DA-CONV	(Det Europæiske Konvent)
COUNCIL-DA-DIVERSE	(herunder matematik, statistik)
COUNCIL-DA-DYRENAVN	
COUNCIL-DA-EDB	(herunder informationssamfundet, internettet)
COUNCIL-DA-ENERGI	
COUNCIL-DA-ENUMMER*	
COUNCIL-DA-EU-TERMER	(herunder EU-relaterede udtryk, standardpassager, vedtægt, åbenhed)
COUNCIL-DA-FAM*	(familie og højere niveauer (taksonomi) - kun om fisk)
COUNCIL-DA-FISKERI	
COUNCIL-DA-FISKENAVN	
COUNCIL-DA-FORSKNING	(herunder bioteknologi)
COUNCIL-DA-FUSP	(herunder forsvar, OSCE)
COUNCIL-DA-GEOLISTE	
COUNCIL-DA-INDRE_MARKED	(herunder etablering og tjenesteydelser, forbrugerpolitik, produktansvar, standarder, tekniske handelshindringer, teknisk harmonisering, told, turisme)
COUNCIL-DA-INDUSTRI	(herunder banker, dumping, EKSF, eksportkredit, forsikring, handel, jern og stål, konkurrence, offentlige indkøb, ophavsret, patenter, post, produktion, selskabsret, skibe, SMV, statsstøtte, varemærker)
COUNCIL-DA-JURA	(herunder databeskyttelse, havret, konkurs, menneskerettigheder)
COUNCIL-DA-KEMI	
COUNCIL-DA-KULTUR	(herunder arkitektur, medier, sport)
COUNCIL-DA-LANDBRUG	(herunder fødevarer)
COUNCIL-DA-MAP*	(offentligt udbud)
COUNCIL-DA-MILJØ	
COUNCIL-DA-ORGANER*	(egennavne, herunder organernes stillinger, møder m.v.)
COUNCIL-DA-PLANTENAVN	
COUNCIL-DA-RELEX	(herunder befolkningsgrupper, eksterne forbindelser, fødevarehjælp, int. handelsaftaler, råvarer, forb. med int. organisationer, udviklingssamarbejde, WTO)
COUNCIL-DA-RIA	(herunder Borgernes Europa, civilbeskyttelse, narkotika)
COUNCIL-DA-SB*	(stillingsbetegnelser)
COUNCIL-DA-SOC	(herunder beskæftigelse og social- og arbejdsmarkedspolitik, ofte: regionalpolitik)
COUNCIL-DA-SPP*	(slægt (taksonomi) - kun om fisk))

COUNCIL-DA-SUNDHED	<i>(herunder humanmedicinske lægemidler, medicinsk udstyr)</i>
COUNCIL-DA-TELEKOMMUNIKATION	
COUNCIL-DA-TRAKTATER*	<i>(multilaterale aftaler)</i>
COUNCIL-DA-TRANSPORT	
COUNCIL-DA-UDDANNELSE	<i>(herunder ungdom)</i>
COUNCIL-DA-ØKOFIN	<i>(herunder børs, skatter)</i>

* Disse samlinger kombineres altid med andre samlinger:

ENUMMER med **LANDBRUG**
FAM med **FISKENAVN**
MAP med **INDUSTRI** eller **RELEX**
ORGANER med relevant(e) fagsamling(er)
SB med relevant(e) fagsamling(er)
SPP med **FISKENAVN**
TRAKTATER med relevant(e) fagsamling(er)

DIVERSE bruges kun, når ingen andre samlinger kan bruges. Kan dog kombineres med **ORGANER** og **TRAKTATER**.

PARLAMENTETS SAMLINGER

EP-DA-Discharge (decharge)

SAMLINGER, DER ER FÆLLES FOR ALLE SPROG, OG SOM TRÆDER I STEDET FOR DE DANSKE SAMLINGER

COUNCIL-MUL-AGREEMENTS (Council International Agreements)
COUNCIL-MUL-AGREEMENTSOFFICE (Glossary of terms of the Agreements Office)
COUNCIL-MUL-ARTICLE 50 (Article 50 TFEU withdrawal from the European Union)
COUNCIL-MUL-CAP (Common agricultural policy CAP)
COUNCIL-MUL-CETS (Council of Europe Treaty Series)
COUNCIL-MUL-CFSP/CSDP (Common Foreign, Security and Defence Policy)
COUNCIL-MUL-CFSPMISSIONS (CFSP Missions and Operations of the EU)
COUNCIL-MUL-CODEXALIMENTARIUS (Codex Alimentarius)
COUNCIL-MUL-CONFIDENTIAL DATA (Entries containing confidential data)
COUNCIL-MUL-COREU (Correspondence codes)
COUNCIL-MUL-COUNCILWEBSITE (Terms used on Council website)
COUNCIL-MUL-COUNTRIES (Toponymy/Country Names)
COUNCIL-MUL-COUNTRIESHISTORICAL (Historical entries for country names)
COUNCIL-MUL-Council configurations (Council configurations)
COUNCIL-MUL-Councildirectorates (Council Directorates-general and directorates)
COUNCIL-MUL-DATAPROTECTION (Data Protection terms)
COUNCIL-MUL-DEPENDENCIESANDSPECIAL (Toponymy/Dependencies and special status)
COUNCIL-MUL-DOCUMENTHEADERS (Document Headers)
COUNCIL-MUL-EXCLUDED WEEKLY (Entries excluded from weekly lists)
COUNCIL-MUL-EXTREMISTORGANISATIONS (Extremist organisations)
COUNCIL-MUL-FADO (False and Authentic Documents)

COUNCIL-MUL-FCT BANKING REFORM (Banking Reform Package Risk Reduction Measures RRM)
COUNCIL-MUL-FCT BORDER REFORM (Border reform, Entry-Exit System (EES))
COUNCIL-MUL-FCT CFSP REPORTS (Annual CFSP Reports)
COUNCIL-MUL-FCT CONSENSUS (European Consensus on Development)
COUNCIL-MUL-FCT ETIAS (ETIAS Travel Information Authorisation System)
COUNCIL-MUL-FCT FINANCIAL REGULATION (Financial Regulation, Omnibus Regulation)
COUNCIL-MUL-FCT HUMAN RIGHTS (Annual Human Rights Reports)
COUNCIL-MUL-FCT PROSPECTUS REGULATION (Prospectus regulation 2017)
COUNCIL-MUL-FCT-SIS (SIS Schengen Information System Package)
COUNCIL-MUL-Internationalorganisations (International Organisations)
COUNCIL-MUL-ISO3166-COUNTRIESANDSUBDIVISIONS (Style Guide list of countries and subdivisions)
COUNCIL-MUL-LEGISLATIVEACTS (Titles of EU legislative acts)
COUNCIL-MUL-NUTS (Toponymy/NUTS)
COUNCIL-MUL-PREPARATORYBODIES (List of Council preparatory bodies (present))
COUNCIL-MUL-PREPARATORYBODIESHISTORICAL (List of Council preparatory bodies (historical))
COUNCIL-MUL-RULESOFPROCEDURE (Council's Rules of Procedure)
COUNCIL-MUL-STANDARDPHRASES (Standard phrases)
COUNCIL-MUL-STATUT (Staff Regulations)
COUNCIL-MUL-TAXONOMYFISH (Fish taxonomy)
COUNCIL-MUL-Type Approval (Type Approval Directive)
COUNCIL-MUL-VAT (VAT terminology)

EU-Agencies (Names of European Agencies)
EU-ES-FINANCE (Financial terminology validated)
EU-FI-MUUTTOLIIKE (Migration)
EU-LT-FISHERIES (Interinstitutional LT fisheries terminology group)
EU-LT-Fisheries (LT interinstitutional project)
EU-LV-VVC projekts 2016 (īkgadējs sadarbības projekts)

EU-MUL-DEMONYMY (Names of peoples or inhabitants)
EU-MUL-GLOSSONYMY (sprognavne)
EU-MUL-HYDRONYMY (have, søer, vandløb)
EU-MUL-NUMISMATONYMY (Names of currencies)
EU-MUL-TOPONYMY (stednavne som lande og hovedstæder)
EU-MUL-TOPONYMY-CAPITALS (Capitals of the countries of the world)
EU-MUL-TOPONYMY-CAPITALSOFCULTURE (Capitals of Culture)
EU-SK-TRADE (TRADE terminology)
EU-LA-TAXONOMY (Interinstitutional Taxonomy Group)
EU-LA-TAXONOMY-EXAMPLES (Taxonomy models and special cases)
EU-LA-TAXONOMY-LA_EMPTY (No Latin on this entry)
EU-LA-TAXONOMY-LA_ONLY (Entry for documentary purposes: only Latin.)
EU-LA-TAXONOMY-SPP (Group of species within the same genus (spp.))

Listen er ikke udtømmende.